



*executive committee of  
the directing council*

PAN AMERICAN  
HEALTH  
ORGANIZATION

*working party of  
the regional committee*

WORLD  
HEALTH  
ORGANIZATION



103rd Meeting  
Washington, D.C.  
June-July 1989

CE103/SR/9  
29 June 1989  
ORIGINAL: ENGLISH-SPANISH

PROVISIONAL SUMMARY RECORD OF THE NINTH PLENARY SESSION  
ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA NOVENA SESION PLENARIA

Thursday, 29 June 1989, at 2:00 p.m.  
Jueves, 29 de junio de 1989, a las 2:00 p.m.

Chairman:  
Presidente:

Dr. Eugene Laurent

Trinidad and Tobago  
Trinidad y Tabago

Contents  
Indice

Consideration of Proposed Resolutions Pending Adoption  
Consideración de los proyectos de resolución pendientes de aprobación

Item 4.2: Health and Development: Impact of the Economic Crisis  
Tema 4.2: Salud y Desarrollo: Repercusión de la Crisis Económica

(continued overleaf)  
(continúa al dorso)

Note: This summary record is only provisional. The summaries of statements have not yet been approved by the speakers, and the text should not be quoted. Representatives are requested to notify Document Services (Room 207), in writing, of any changes they wish to have made in the text. Alternatively, they may forward them to the Chief, Conference Services, Pan American Health Organization, 525 - 23rd St., N.W., Washington, D.C., 20037, USA, by 28 July 1989. The edited records will be published in the Proceedings of the Meeting.

Nota: Esta acta resumida es solamente provisional. Las intervenciones resumidas no han sido aun aprobadas por los oradores y el texto no debe citarse. Se ruega a los Representantes tengan a bien comunicar al Servicio de Documentos (Oficina 207), por escrito, las modificaciones que deseen ver introducidas en el texto. Como alternativa, pueden enviarlas al Jefe del Servicio de Conferencias, Organización Panamericana de la Salud, 525 - 23rd St., N.W., Washington, D.C., 20037, EUA, antes del 28 de julio de 1989. Los textos definitivos se publicarán en las Actas de la Reunión.

Contents (cont.)  
Indice (cont.)

- Item 4.4: Analysis of PAHO's Fellowship Program  
Tema 4.4: Análisis del Programa de Becas de la OPS
- Item 4.5: Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS) in the Americas  
Tema 4.5: El síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA) en las Américas
- Item 4.6: Expanded Program on Immunization and Plan of Action for the Eradication of Wild Poliovirus from the Americas by 1990  
Tema 4.6: Programa Ampliado de Inmunización y Programa de Acción para la Erradicación de la Transmisión Autóctona del Poliovirus Salvaje de las Américas para 1990.
- Item 4.7: Regional Plan of Action for the Prevention and Control of the Use of Tobacco  
Tema 4.7: Plan de Acción Regional para la Prevención y Control del Tabaquismo
- Item 4.9: Blindness Prevention in the Americas  
Tema 4.9: Prevención de la Ceguera en las Américas
- Item 5.5: PAHO Building Fund and Maintenance and Repair of PAHO-owned Buildings  
Tema 5.5: Fondo de la OPS para Bienes Inmuebles y Mantenimiento y Reparación de los Edificios de Propiedad de la OPS
- Item 5.6: Official Seal of the Pan American Health Organization  
Tema 5.6: Sello Oficial de la Organización Panamericana de la Salud
- Item 6.2: Report on the VI Inter-American Meeting at the Ministerial Level on Animal Health  
Tema 6.2: Informe sobre la VI Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial
- Item 6.3: Resolutions of the Forty-second World Health Assembly of Interest to the Executive Committee  
Tema 6.3: Resoluciones y otras medidas de la 42ª Asamblea Mundial de la Salud de interés para el Comité Ejecutivo

The session was called to order at 2:00 p.m.  
Se abre la sesión a las 2:00 p.m.

CONSIDERATION OF PROPOSED RESOLUTIONS PENDING ADOPTION  
CONSIDERACION DE LOS PROYECTOS DE RESOLUCION PENDIENTES DE APROBACION

Item 4.2: Health and Development: Impact of the Economic Crisis  
Tema 4.2: Salud y Desarrollo: Repercusión de la crisis económica

El RELATOR da lectura al siguiente proyecto de resolución propuesto por los Estados Unidos de América (PR/5, Rev. 1):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having examined the study entitled "Economic Crisis and Health: The Experience of Five Latin American Countries in the 1980s" (Document CE103/7),

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having examined the study entitled "Economic Crisis and Health: The Experience of Five Latin American Countries in the 1980s;"

Recalling Resolutions CD26.R34 and CD30.R2 on analysis of the relation between economic development and health, as well as Resolutions WHA40.30, WHA42.3 and WHA42.4 concerning monitoring the impact of economic trends and policies on health, support for countries facing economic constraints, and the rationalization of health care financing;

Recognizing the relationship of this study to previous studies by the Secretariat concerning the impact of the current economic crisis on the health sector; and

Expressing satisfaction with the advance of understanding of these repercussions, embodied in this study, and observing the challenges for the Member Countries and the Organization which the study brings to light,

RESOLVES:

1. To take note of the study.
2. To urge Member Countries to address the challenges described in the study, i.e., improvement of health sector information systems, definition of adjustment policies to cope with resource shortages, defense of equity and promotion of efficiency in times of scarcity, and development of a more stable and more protective relation between national income and public expenditure on health care.
3. To request the Director to continue to strengthen technical cooperation with Member Countries for meeting these challenges, including such further research as may be appropriate, giving special consideration to the issues of health economics; health care financing and organization; and management of health systems and services.
4. To thank the Director for his efforts to focus attention on the relationship between health and economic development through his support and encouragement of research in this area.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Habiendo examinado el estudio titulado "La crisis económica y la salud: La experiencia de cinco países latinoamericanos en la década de 1980" (Documento CE103/7),

RESUELVE:

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo la aprobación de una resolución en conformidad con lo siguiente:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Habiendo examinado el estudio titulado "La crisis económica y la salud: La experiencia de cinco países latinoamericanos en la década de 1980";

Recordando las Resoluciones CD26.R34 y CD30.R2 sobre el análisis de la relación entre el desarrollo económico y la salud, así como las Resoluciones WHA40.30, WHA42.3 y WHA42.4 referentes a la observación de la repercusión de las tendencias económicas en las políticas sanitarias, el apoyo a los países que enfrentan restricciones económicas y la racionalización del financiamiento de la atención de salud;

Reconociendo la relación de este estudio con los estudios anteriores de la Secretaría acerca de la repercusión de la crisis económica actual sobre el sector salud, y

Expresando satisfacción por el progreso alcanzado en el conocimiento de las repercusiones consignadas en este estudio, y observando los problemas revelados en el estudio que enfrentan los Países Miembros y la Organización,

RESUELVE:

1. Tomar nota del estudio.
2. Instar a los Países Miembros a que aborden los problemas descritos en el estudio, v.g., mejoramiento de los sistemas de información del sector salud, definición de las políticas de ajuste para hacer frente a la escasez de recursos, defensa de la equidad y promoción de la eficiencia en tiempos de escasez y desarrollo de una relación más estable y protectora entre el ingreso nacional y los gastos públicos en la atención de la salud.
3. Pedir al Director que continúe fortalecimiento la cooperación técnica con los Países Miembros para resolver estos problemas, con inclusión de más trabajos de investigación, si ello fuera conveniente, teniendo especialmente en cuenta las cuestiones de la economía de la salud; el financiamiento y la organización de la atención de la salud, y la administración de los sistemas y servicios de salud.
4. Agradecer al Director sus esfuerzos para centrar la atención en la relación entre la salud y el desarrollo económico gracias a su apoyo y estímulo a la investigación en este campo.

El Dr. VILLALBA (Uruguay) señala que en el párrafo 3 del texto español en lugar de "fortalecimiento" debe decir "fortaleciendo", y pregunta al Relator si al final del mismo párrafo debe entenderse "la administración de los sistemas y servicios de salud", como dice el texto, o bien "la administración de los sistemas de servicios de salud".

El RELATOR contesta que debe decir "la administración de los sistemas y servicios de salud" y vuelve a dar lectura al párrafo 3, con la corrección introducida.

Ms. KEFAUVER (United States of America) said that the proposed resolution had been revised in order to improve its drafting and to make it more specific with regard to the research to be undertaken.

El Dr. MONCAYO (Ecuador) apoya el proyecto de resolución presentado por los Estados Unidos de América. No obstante, también a propósito del párrafo 3 de la parte dispositiva, se pregunta en primer término si la cooperación a que se alude se referirá exclusiva o prioritariamente a trabajos de investigación o si, en cambio, podrá hacerse extensiva a otros terrenos. En segundo lugar, con respecto a la expresión "la economía de la salud", dice que puede interpretarse de varias maneras; entre otras como meros análisis cuando en realidad el estudio citado en los considerandos se refiere a la crisis económica y la salud. Dada esta diferencia conceptual entre "la economía de la salud" y "la crisis económica y la salud", es partidario de que en el párrafo 3 se emplee la segunda expresión, esto es, el título del estudio. A su modo de ver, con esa redacción la resolución quedaría mucho más clara, y al ser más clara sería mucho más aplicable en términos concretos y prácticos a las actividades que se desarrollan en los países.

Ms. KEFAUVER (United States of America) said it was clear, at least in the English version of the proposed resolution, that the intention of paragraph 3 was to strengthen technical cooperation. Moreover, health economics was a very specific area of expertise in the United States at least, and she saw no difficulty with regard to including it in the paragraph.

El Dr. MONCAYO (Ecuador) agradece la aclaración de la señora Kefauver. Sugiere, no obstante, que se enmienda la redacción del párrafo 3, fundamentalmente porque en su forma actual no queda claro cuál es el alcance de la cooperación técnica y, en segundo lugar, porque lo que hay que poner de relieve no son las cuestiones generales de la economía de la salud, tal como podrían considerarse desde un punto académico como una materia o un área de estudio en una escuela de salud pública, sino precisamente sus problemas específicos, en este caso la crisis económica y la salud. Reconociendo que la economía de la salud es un campo muy amplio, propone que se insista en la crisis y sobre todo en la repercusión que ésta ha tenido sobre los sistemas de salud de la Región, que es el problema sobre el que versa el estudio citado.

El Dr. GUERRA DE MÁCEDO (Director, OSP) propone una enmienda para dirimir el problema que se está debatiendo, esto es, el alcance de la expresión "la economía de la salud". Sugiere que no se modifique la primera parte del párrafo hasta "si ello fuera conveniente" y que se diga a continuación: "teniendo en cuenta las cuestiones de las relaciones de la salud en el desarrollo, en especial las repercusiones de la crisis económica sobre la salud, el financiamiento y la organización de la atención de la salud y la administración de los sistemas y servicios de salud". Aclara que no ha hecho más que incluir un término general que lo engloba todo y particularizar tres componentes fundamentales del concepto de la salud en el desarrollo. De esa manera, el problema conceptual quedaría resuelto y se mantendría la especificidad.

Ms. KEFAUVER (United States of America) said the Director's suggestion was probably a very good way of resolving the difficulty. She wished to state, however, that the United States was very interested in having the Organization pursue the subject of health care financing and health economics in the broader sense, not only as it related to the economic crisis but as a general matter. Such data and analysis could be very helpful even in non-crisis times.

El Dr. MONCAYO (Ecuador) apoya plenamente la propuesta de redacción del Director de la OSP y concuerda con la aclaración de la Representante de los Estados Unidos de América. Recalca que actualmente, en especial para los países latinoamericanos, es de suma importancia el estudio de las repercusiones de la crisis económica sobre los sistemas de salud. La crisis produce un efecto devastador en la prestación de servicios de salud, particularmente a los sectores más pobres. Algunos hospitales y muchos servicios ambulatorios carecen de los más elementales implementos para funcionar. Ante esta situación, la Organización tiene que tomar posición y centrar sus esfuerzos de manera inmediata en las repercusiones de la crisis. Sin embargo, esta actitud no es incompatible con la segunda parte de la propuesta; vale decir que también continúen los esfuerzos de la Organización con respecto al análisis general de las relaciones entre economía y salud.

El RELATOR da lectura al párrafo 3 en su forma enmendada.



El Dr. TICAS (El Salvador) se refiere al problema ya mencionado por el Representante del Uruguay sobre el final del párrafo 3. En su opinión hay que referirse a "la administración de los sistemas de servicios de salud", y no a los "sistemas y servicios".

El Dr. GUERRA DE MACEDO (Director, OSP) dice que dejando la redacción actual "sistemas y servicios", estos últimos se refieren a las unidades de producción: los hospitales, los centros de salud, etc., y los "sistemas" son el conjunto de los servicios. En cambio, si se cambia "y" por "de" se pierde la segunda parte, o sea que queda la administración relativa al sistema como un todo. A su juicio, la redacción actual es más completa.

The CHAIRMAN said that if there was no objection, he would take it that the proposed resolution was adopted as amended.

Decision: The proposed resolution, as amended, was unanimously adopted.

Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución así enmendado.

Item 4.4: Analysis of PAHO's Fellowship Program  
Tema 4.4: Análisis del Programa de Becas de la OPS

El RELATOR da lectura al siguiente proyecto de resolución (PR/6):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having seen Document CE103/21, "Analysis of the PAHO Fellowship Program," prepared at the request of the Executive Board of WHO (Resolution EB71.R6, 1983); and

Considering the report of the Subcommittee on Planning and Programming of the Executive Committee (Document CE103/19),

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Taking into account the importance of developing human resources for the health sector and the role of the Fellowship Program of PAHO in attending to the academic training needs in specific fields which are more developed outside many of the Member Countries, and in ensuring a broad program of continuing education for existing personnel; and

Considering that the Fellowship Program, as a technical cooperation instrument, must be utilized in the context of the health systems and programs being developed within the framework of the health sector's policies, and closely linked to the technical work being carried out by the countries and the Organization,

RESOLVES:

1. To urge the Governments of Member Countries:
  - a) To strengthen their activities in terms of development of policies and plans regarding human resources in health, including the use of fellowships;
  - b) To promote the use of academic fellowships in those cases surpassing training possibilities at the national level;
  - c) To limit the award of short-term fellowships, both at the national and international levels, in accordance with the need for advanced training for national human resources in certain fields that require complete dedication to the task of learning;
  - d) To apply the prescribed mechanisms for selection and approval of fellows, through the National Fellowships Committees, ensuring the participation of the technical levels of the health services in such Committees.
2. To request that the Director of PASB:
  - a) Maintain an up-to-date system for periodic review and acceptance of institutions which provide training to PAHO's fellows;
  - b) Enforce the rules regarding fellowship awards, production, collection and analysis of fellows' reports and outcome evaluation;

- c) Continue promoting a greater participation on the part of women in the fellowship program;
- d) Send this analysis of the fellowship program of the Region of the Americas to the World Health Organization for presentation to its Executive Board.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Visto el "Análisis del Programa de Becas de la OPS" (Documento CE103/21) realizado en respuesta a la solicitud del Consejo Ejecutivo de la OMS (Resolución EB71.R6 de 1983), y

Considerando el Informe del Subcomité de Planificación y Programación (Documento CE103/19),

RESUELVE:

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo que apruebe una resolución como la siguiente:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Teniendo presente la importancia del desarrollo de los recursos humanos en el sector salud y el papel que corresponde al Programa de Becas de la OPS para atender las necesidades de capacitación académica en campos específicos más desarrollados en el exterior de muchos de los Países Miembros, y para asegurar el mantenimiento de un amplio programa de educación permanente para el personal existente, y

Considerando que el Programa de Becas, como instrumento de cooperación técnica, debe ser utilizado en función de los procesos de desarrollo de los sistemas y programas de salud que se están promoviendo dentro del marco de las políticas sectoriales respectivas, y en estrecha articulación con las áreas técnicas de trabajo en los países y en la Organización,

RESUELVE:

1. Instar a los Gobiernos de los Países Miembros a que:
  - a) Refuercen las acciones orientadas al desarrollo de políticas y planes de recursos humanos en salud, incluyendo lo relativo a la utilización de las becas;
  - b) Promuevan el uso de las becas académicas para aquellos casos que sobrepasen la posibilidad de formación a nivel nacional;

- c) Limiten la concesión de becas de corta duración, tanto a nivel nacional como internacional, en función de la necesidad de superación de los recursos humanos nacionales en determinadas áreas del conocimiento que involucran una dedicación integral a la actividad de aprendizaje;
  - d) Apliquen los mecanismos reglamentarios de selección y aprobación a través de los Comités Nacionales de Becas, asegurando la participación en ellos de los niveles técnicos de los servicios de salud.
2. Pedir al Director de la OPS que:
- a) Mantenga actualizando un sistema de revisión periódica y reconocimiento de las instituciones que proveen capacitación a becarios de la Organización;
  - b) Asegure el cumplimiento del reglamento en lo relativo a la concesión de las becas, a la elaboración, recolección y análisis de los informes de los becarios, y evaluación de los resultados;
  - c) Siga promoviendo una mayor participación de las mujeres en el programa de becas;
  - d) Envíe este análisis del programa de becas de la Región de las Américas al Director-General de la Organización Mundial de la Salud para presentación al Consejo Ejecutivo.

El Dr. TICAS (El Salvador) puntualiza que en el apartado a) del párrafo 2 del texto español debería decir "actualizado" y no "actualizando".

Ms. KEFAUVER (United States of America) said her Delegation felt strongly that the resolution should include a reference to the need for fellowship hosts to have sufficient information regarding the fellows' past experience and the expected outcome of their training. To that end it had submitted in writing a suggested amendment to the proposed resolution.

The SECRETARY, on behalf of the Rapporteur, read out the text of the suggested amendment, which was to add at the end of paragraph 2.b) the following words:

"...and assume that fellowship hosts are provided with sufficient information regarding the fellows' past experience and the expected outcome of the training."

The CHAIRMAN suggested that the Committee should defer action on the proposed resolution until it had received the revised text.

It was so agreed.  
Así se acuerda.

Item 4.5: Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS) in the Americas  
Tema 4.5: Síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA) en las Americas

El RELATOR da lectura al siguiente proyecto de resolución (PR/7):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having reviewed the report on acquired immunodeficiency syndrome (AIDS) in the Americas (Document CE103/24 and ADD. I and II),

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having reviewed the report on acquired immunodeficiency syndrome (AIDS) in the Americas (Document CD34/\_\_\_\_);

Recalling Resolution CD33.R9 adopted by the XXXIII Meeting of the Directing Council (1988) dealing with AIDS in the Americas, and Resolutions WHA40.26, WHA41.24 and WHA42.34 of the World Health Assembly dealing, respectively, with the global strategy for the prevention and control of AIDS, the avoidance of discrimination in relation to HIV-infected persons and those with AIDS, and the important role played by nongovernmental organizations in the prevention and control of AIDS;

Considering that the human immunodeficiency virus (HIV) continues to be transmitted throughout the Region of the Americas, requiring an intensified commitment by every country to strengthen its capacity to control the spread of HIV to mitigate the magnitude of the future impact of this disease on health services and national economies;

Recognizing the importance of joint, coordinated international efforts to prevent and control this disease;

Cognizant of the increased efforts against AIDS by the WHO Global Program on AIDS in the Americas, carried out by the Pan American Health Organization; and

Considering the ever-increasing impact on national health services and health resources resulting from the need to care for an ever-increasing number of AIDS patients and the need for national AIDS programs and activities to be articulated with national plans to strengthen health systems and services,

RESOLVES:

1. To endorse the objectives, strategies and future targets for the Global Program on AIDS in the Americas, as presented in Document CD34/\_\_\_\_\_.

2. To urge Member Countries:

a) To refrain from imposing "any discriminatory" measures directed at AIDS patients or HIV-infected persons;

b) To strengthen and intensify the activities of their national AIDS prevention and control programs, taking special care to achieve their better articulation with national health systems and services.

3. To request the Director of the PASB to establish a special program for AIDS research in the Americas which will be sufficiently flexible and responsive to the many research needs related to HIV and other retroviruses of public health importance, with priority being given to epidemiological, operational and behavioral research.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Habiendo examinado el informe sobre el síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA) en las Américas (Documento CE103/24 y ADD. I y II),

**RESUELVE:**

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo la aprobación de una resolución en conformidad con lo siguiente:

**LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,**

Habiendo examinado el informe sobre el síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA) en las Américas (Documento CD34/\_\_\_\_\_);

Recordando la Resolución CD33.R9 aprobada por la XXXIII Reunión del Consejo Directivo (1988) que trata del SIDA en las Américas, y las Resoluciones WHA40.26, WHA41.24 y WHA42.34 de la Asamblea Mundial de la Salud, que tratan, respectivamente, de la estrategia global para la prevención y control del SIDA, la necesidad de evitar la discriminación en relación con las personas infectadas por el VIH y las personas con SIDA, y la importante función desempeñada por las organizaciones no gubernamentales en la prevención y el control del SIDA;

Considerando que el virus de inmunodeficiencia humana (VIH) sigue transmitiéndose en toda la Región de las Américas, lo que requiere un compromiso mayor de todos los países de fortalecer su capacidad para controlar la propagación del VIH a fin de que sea menor la magnitud de la repercusión futura de esta enfermedad en los servicios de salud y las economías nacionales;

Reconociendo la importancia de los esfuerzos conjuntos internacionales coordinados para prevenir y controlar esta enfermedad;

Conscientes de los esfuerzos redoblados contra el SIDA del Programa Global sobre el SIDA de la OMS en las Américas, llevados a cabo por la Organización Panamericana de la Salud, y

Considerando que los servicios y recursos nacionales de salud sienten los crecientes efectos derivados de la necesidad de atender a un número cada vez mayor de pacientes con el SIDA y de la necesidad de desarrollar programas y actividades nacionales contra la enfermedad que se articulen con los planes nacionales para fortalecer los sistemas y servicios de salud,

**RESUELVE:**

1. Respalda los objetivos, estrategias y metas futuras del Programa Global sobre el SIDA en las Américas, según se presentan en el Documento CD34/\_\_\_\_\_.

2. Instar a los Países Miembros a que:

- a) Se abstengan de imponer "cualquier medida discriminatoria" dirigida a los pacientes con SIDA o a las personas infectadas por el VIH;

- b) Refuercen e intensifiquen las actividades de los respectivos programas nacionales de prevención y control del SIDA, poniendo especial atención en lograr su mejor articulación con los sistemas y servicios nacionales de salud.

3. Solicitar al Director de la OSP que establezca un programa especial para efectuar investigaciones sobre el SIDA en las Américas dotadas de la flexibilidad suficiente que les permita responder a las numerosas necesidades de investigación relacionadas con el VIH y otros retrovirus de importancia para la salud pública, dandosele prioridad a la investigación epidemiológica, operativa y relacionada con el comportamiento.

El Dr. TICAS (El Salvador) opina que además de instar a los Gobiernos a que se abstengan de imponer cualquier medida discriminatoria, habría que tratar de potencializar el efecto que se busca. Dado que el público desconoce la verdad sobre la transmisión del SIDA, los Gobiernos deben intensificar la divulgación correcta de los conocimientos en cuanto a la naturaleza y transmisión de esta enfermedad. A su modo de ver, habría que intensificar las labores de divulgación para que efectivamente pueda evitarse cualquier medida discriminatoria. Propone en este sentido que de la Oficina, la Unidad de Información y Asuntos Públicos (DPI) ayude a los Países Miembros a desarrollar sus propios sistemas y estructuras de divulgación e información en los respectivos Ministerios de Salud.

Ms. KEFAUVER (United States of America) suggested that in paragraph 2.a) the word "any," the quotation marks, and the underlining should be deleted.

Further, in paragraph 3, her Delegation would like clarification of the nature and implications of the AIDS research program being proposed.



El Dr. GUERRA DE MACEDO (Director, OSP) opina en primer lugar que si en el apartado a) del párrafo 2 se destaca tanto "cualquier medida discriminatoria" es en relación con las discusiones que ha habido en el Programa Global de la OMS acerca de la discriminación de los pacientes, enfermos o infectados por el virus. Las posibilidades de lograr una buena vigilancia se ven afectadas por la discriminación: cuando hay miedo se tiende a esconder la existencia del problema. Supone que las comillas pueden interpretarse como una alusión a esas discusiones, pero no tiene inconveniente en que se quiten. Sería partidario en cambio de suprimir la palabra "cualquier".

Refiriéndose al párrafo 3 el Director señala las dificultades que plantea mejorar el conocimiento epidemiológico del SIDA y los aspectos operativos de los programas de control, y aplicar la única medida realmente efectiva desde el punto de vista de la prevención, o la más efectiva que es la educación, basada en el conocimiento de los patrones de comportamiento de las diversas sociedades, comunidades y personas. Las investigaciones en la materia son contadísimas y ni siquiera el programa global de la OMS ha establecido un componente efectivo de investigación. Si bien la Organización tiene un programa de investigación apoyado por los Institutos Nacionales de Salud y dirigido fundamentalmente a los aspectos epidemiológicos, se hace sentir la necesidad de contar con un programa más amplio especialmente dedicado a esas tres grandes áreas de investigación. Sería un programa de captación de fondos extrapresupuestarios mediante el cual la Organización podría asistir a los países, no solo los de América Latina sino también a los Estados Unidos de América a llevar adelante las múltiples investigaciones

necesarias. Se haría hincapié ya no en los aspectos biomédicos--en el área biomédica propiamente dicha, las ciencias básicas, la virología, la inmunología, e incluso la clínica-terapéutica hay ya múltiples iniciativas--sino en las de la epidemiología, los aspectos operativos y las ciencias del comportamiento, porque allí sí que hay un vacío que es necesario llenar. De esta manera interpreta el Director la intención del párrafo 3.

Ms. KEFAUVER (United States of America) suggested that the words "using extrabudgetary funds" should be inserted after the word "establish" in paragraph 3 since she assumed that the special program would not duplicate the research being conducted by other institutions in the Region.

El RELATOR da lectura a los párrafos 2 y 3 de la parte dispositiva en su forma enmendada, que comenzarán respectivamente como sigue:

"2.a) Se abstengan de imponer medidas discriminatorias..." y

"3. Solicitar al Director de la OSP que establezca, con fondos extrapresupuestarios, un programa especial..."

El Dr. TICAS (El Salvador) no cree que se deba instar los Gobiernos a que se abstengan de imponer medidas discriminatorias. En su opinión hay que actuar con más cautela.

El Dr. GUERRA DE MACEDO (Director, OSP), si bien entiende la exhortación a la cautela del Representante de El Salvador, recuerda que en realidad ya existe una resolución de la Asamblea Mundial de la Salud que hace referencia a la discriminación, tal vez incluso redactada en términos más enfáticos que el proyecto de resolución que se examina.

The CHAIRMAN said that if there was no objection he would take it that the proposed resolution was adopted as amended.

Decision: The proposed resolution, as amended, was unanimously adopted.

Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución así enmendado.

Item 4.6: Plan of Action for the Eradication of Indigenous Transmission of Wild Poliovirus

Item 4.6: Plan de Acción para la Erradicación de la Transmisión Autóctona del Poliovirus Salvaje

El RELATOR da lectura al siguiente proyecto de resolución (PR/8, Rev. 1):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having examined and reviewed the progress report presented by the Director on the Expanded Program on Immunization and the Plan of Action for the Eradication of Wild Poliovirus from the Americas by 1990 (Document CE103/3),

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having considered the progress report presented by the Director on the implementation of the Expanded Program on Immunization (EPI) and the Plan of Action for the Eradication of the Indigenous Transmission of Wild Poliovirus from the Americas by 1990;

Noting that all countries have adhered to the policies and strategies of the Program as outlined in previous Directing Council meetings on this subject, which translates the high priority accorded by Member Countries to this activity;

Taking note with satisfaction that immunization coverage with all EPI antigens has steadily increased, reaching historical high levels in 1988 in most countries and in the Region as a whole;

Considering that the English-speaking Caribbean, Canada, Cuba and the United States of America have decided to eliminate measles;

Recognizing with enthusiasm the tremendous progress made during the last year towards polio eradication, which virtually indicates that this goal will be achieved by the end of 1990;

Acknowledging the contribution that these activities have made towards the strengthening of the health infrastructure; and

Considering, that in spite of all these successes there are still nearly 4 million children born every year in the Hemisphere that do not receive the full benefit of immunization,

**RESOLVES:**

1. To reiterate its thanks to USAID, the Inter-American Development Bank, UNICEF, CIDA/CPHA and Rotary International for the increased support to this program, and especially to Rotary International for its latest contribution, which helped intensify the "Mop-Up" operation.

2. To call the attention to all Member Countries that the program has entered a critical phase and that increased political commitment and resources will be needed if the program is to succeed, that there is no room for complacency, and that, therefore, the policies and strategies set forth in Resolution CD33.R14 of the XXXIII Meeting of the Directing Council (1988)--that all polio endemic countries should hold national immunization days at least twice a year as a complement to their national immunization program and institute aggressive disease surveillance--should be continued, and non-endemic countries should ensure that their high levels of immunization are maintained.

3. To request that Member Countries, polio-endemic and non-endemic, take steps to establish a weekly reporting network of flaccid paralysis, including negative reporting, to permit the prompt detection of any suspected case of the disease, so that aggressive investigation and control measures can be instituted.

4. To request the Member Countries to institute a reward of US\$100 to the first person that reports in writing the first case of an outbreak (as defined in the Plan of Action) in a district for which subsequent laboratory tests confirm that the case was due to wild poliovirus.

5. To urge all Member Countries, particularly those still endemic for polio, to institute immediate "mop-up" operations as soon as a probable case is identified, and in all those districts which are at risk of polio transmission.

6. To urge Member Countries to consider the progress already attained towards the goal of polio eradication and to build on this success by:

- a) Intensifying those actions geared to the control of neonatal tetanus, particularly through vaccination of all women of child-bearing age in those areas already identified as at high risk;
- b) Intensifying vaccination with measles and DPT vaccines;
- c) Increasing further immunization coverage by routine health services, instituting measures to eliminate the missed opportunities for vaccination in all health facilities, by offering to vaccinate any eligible children or women of child-bearing age that visit these services.

8. To request that Member Countries and participating agencies decentralize their financial resources to the district level, in order that health workers in the local health systems have the required resources to implement promptly the measures necessary to improve coverage and interrupt the transmission of polio.

9. To request the Director to maintain the same priority accorded so far to this program and to report to the Pan American Sanitary Conference in 1990 on the achievements of the targets that were established for this program.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Habiendo examinado y revisado el informe presentado por el Director sobre el progreso alcanzado en el Programa Ampliado de Inmunización y el Plan de Acción para la Erradicación de la Transmisión Autóctona del Poliovirus Salvaje de las Américas para 1990 (Documento CE103/3),

RESUELVE:

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo que apruebe una resolución como la siguiente:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Habiendo considerado el informe presentado por el Director sobre el progreso alcanzado en la ejecución del Programa Ampliado de Inmunización (PAI) y el Plan de Acción para la Erradicación de la Transmisión Autóctona del Poliovirus Salvaje de las Américas para 1990;

Habiendo observado que todos los países se han adherido a las políticas y estrategias del Programa de acuerdo con los lineamientos presentados en reuniones anteriores del Consejo Directivo sobre este tema, lo cual se traduce en el alto orden de prioridad acordado por los Países Miembros a esta actividad;

Tomando nota con satisfacción que la cobertura de la inmunización con todos los antígenos del PAI ha aumentado constantemente, y en 1988 alcanzó elevados niveles históricos en la mayoría de los países y en la Región en conjunto;

Considerando que el Caribe de habla inglesa, Canadá, Cuba y los Estados Unidos de América han decidido eliminar el sarampión;

Reconociendo con entusiasmo el tremendo progreso alcanzado durante el último año en las tentativas de erradicar la poliomielitis, lo que prácticamente indica que esta meta se ha de lograr hacia fines de 1990;

Reconociendo la contribución de estas actividades en favor del fortalecimiento de la infraestructura sanitaria, y

Considerando que, a pesar de todos estos felices resultados, todavía nacen todos los años en el Hemisferio casi 4 millones de niños que no reciben los plenos beneficios de la inmunización,

RESUELVE:

1. Reiterar su agradecimiento a USAID, al Banco Interamericano de Desarrollo, UNICEF, CIDA/CPHA y al Club Rotario Internacional por el mayor apoyo brindado a este programa, y especialmente al Club Rotario Internacional por su último aporte, que ayudó a intensificar la operación "Limpieza".

2. Señalar a todos los Países Miembros que el programa ha entrado en una fase crítica y que se necesitará un mayor compromiso político y mayores recursos si el programa ha de tener éxito; que

no hay motivo para darse por satisfechos, y que, por lo tanto, las políticas y estrategias expuestas en la Resolución CD33.R14 de la XXXIII Reunión del Consejo Directivo (1988)--que todos los países con poliomiélitis endémica deberán instituir por lo menos dos días nacionales de vacunación al año como parte de sus programas nacionales de vacunación e instituir un enérgico sistema de vigilancia de la enfermedad--deben continuarse, y que los países no endémicos deberán velar por el mantenimiento de los altos niveles de cobertura de la inmunización.

3. Solicitar que los Países Miembros con poliomiélitis endémica y no endémica tomen medidas para establecer una red de notificación semanal de casos de parálisis flácida a fin de permitir la pronta detección de cualquier caso sospechoso, y para que puedan instituirse enérgicas medidas de investigación y control.

4. Pedir a los Países Miembros que instituyan un premio de US\$100 para la primera persona que notifique por escrito el primer caso de un brote (conforme a lo definido en el Plan de Acción) en un distrito que resulte confirmado en pruebas subsiguientes de laboratorio indicativas de la presencia del poliovirus salvaje.

5. Instar a todos los Países Miembros, sobre todo aquellos en los que la poliomiélitis es endémica, que instituyan operaciones inmediatas de "limpieza" tan pronto se identifique un caso probable, y en todos los distritos expuestos a la transmisión de poliomiélitis.

6. Instar a los Países Miembros a que consideren el progreso alcanzado en la meta de la erradicación de la poliomiélitis y llevarlo adelante mediante:

- a) La intensificación de las actividades encaminadas al control del tétanos neonatal, especialmente por medio de la vacunación de todas las mujeres en edad fértil en las zonas ya reconocidas como de alto riesgo;
- b) La intensificación de la vacunación con vacuna anti-sarampionosa y DPT;
- c) El aumento de la cobertura de la inmunización por los servicios de salud corrientes, estableciendo medidas para eliminar las oportunidades perdidas de vacunación en todos los establecimientos de salud, para lo cual se ofrecerá vacunar a todos los niños y a la mujeres en edad fértil en condiciones de ser vacunados que visiten estos servicios.

8. Solicitar que los Países Miembros y las agencias participantes descentralicen sus recursos financieros a nivel de distrito a fin de que los agentes de salud de los sistemas locales de salud tengan los recursos requeridos para aplicar con prontitud las medidas necesarias para mejorar la cobertura e interrumpir la transmisión de la poliomielitis.

9. Pedir al Director que mantenga la misma prioridad acordada hasta ahora a este programa y que informe a la Conferencia Sanitaria Panamericana de 1990 sobre los logros de la metas que se establecieron para este programa.

El Dr. GUERRA DE MACEDO (Director, OSP) sugiere un cambio en el orden de uno de los párrafos, concretamente del párrafo 4 en el que se pide a los Países Miembros que instituyan un premio. Para que la medida tenga la eficiencia deseada y se estimule la notificación de casos, no se puede esperar que cada uno de los países decida instituir ese premio. Recuerda además dificultades financieras de los países e impedimentos de otra índole--legales o institucionales--para establecer y pagar un premio en efectivo. Atendiendo a estas razones, el Director sugiere que el contenido del párrafo 4 pase a formar parte de un apartado a) del actual párrafo 9--quedando en el entendido de que ya no se pide a los países que instituyan el premio, sino al Director. A continuación se incorporaría el actual párrafo 9 como apartado b), procediéndose a los cambios de numeración correspondientes. Aclara el Dr. Guerra de Macedo que la medida propuesta no supondrá grandes esfuerzos financieros para la Organización, y recuerda a este respecto la intervención del Dr. de Quadros. En función de los datos que él proporcionó, habría a lo sumo 30 ó 40 casos en 1989--vale decir, un costo de \$4.000--y en 1990 es de esperar que ya no los haya.



The CHAIRMAN noted that in accordance with the change suggested by the Director, the words "To request the Member Countries" in paragraph 4 would be deleted and the remainder of the paragraph would become subparagraph (a) of paragraph 9. The words following the phrase "To request the Director" in paragraph 9 would then become subparagraph (b) of that paragraph and all the paragraphs would be renumbered accordingly.

If there was no objection he would take it that the proposed resolution, as amended, was adopted.

Decision: The proposed resolution, as amended, was unanimously adopted.

Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución así enmendado.

Item 4.7: Regional Plan of Action for the Prevention and Control of the Use of Tobacco  
Tema 4.7: Plan Regional de Acción para la Prevención y Control del Tabaquismo

El RELATOR da lectura al siguiente proyecto de resolución (PR/9):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having examined the "Regional Plan of Action for Prevention and Control of the Use of Tobacco" (Document CE103/20);

Noting with satisfaction Resolution CD33.R22 of the XXXIII Meeting of the Directing Council on the fight against the use of tobacco in the Region of the Americas; and

Taking note of the Regional Plan of Action presented by the Director in response to the above resolution,

RESOLVES:

1. To request the Director to amend the proposed plan in accordance with the indications of the members of the Executive Committee.

2. To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having examined the "Regional Plan of Action for Prevention and Control of the Use of Tobacco (Document CD34/\_\_\_\_);

Seriously concerned about the growing trends in tobacco consumption in most of the countries of the Region, and about the scale of the promotion of cigarette sales, particularly among youth and women;

Bearing in mind the existence of irrefutable scientific evidence in terms that morbidity and mortality associated with the use of tobacco are preventable and avoidable; and

Considering that up to the present few countries have adopted effective measures of prevention and control of the use of tobacco in spite of the fact that it has been shown that those measures are feasible and practicable,

RESOLVES:

1. To approve the Plan of Action proposed by the Director, with the amendments indicated by the Executive Committee.

2. To urge the Governments to take appropriate decisions and to adopt the necessary measures required by the laws of each Member Country in order to put effectively into practice the Plan of Action in their respective countries.

3. To request that the Director:

a) Mobilize extrabudgetary resources to carry out and finance the proposed Plan of Action;

b) Continue joint efforts and collaboration with national authorities, nongovernmental organizations, United Nations agencies and all those institutions interested in collaborating, in order to carry out the Plan of Action in the broader context of prevention and control of the most prevalent noncommunicable diseases.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Visto el "Plan de Acción Regional para la Prevención y Control del Tabaquismo" (Documento CE103/20);

Enterada con satisfacción de la Resolución XXII de la XXXIII Reunión del Consejo Directivo, sobre la lucha contra el tabaquismo en la Región de las Américas, y

Tomando nota del Plan de Acción Regional presentado por el Director en respuesta a la resolución antes mencionada,

RESUELVE:

1. Pedir al Director que modifique el plan propuesto en base a las indicaciones de los miembros del Comité Ejecutivo.
2. Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo la adopción de una resolución como la siguiente:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Visto el "Plan de Acción Regional para la Prevención y Control del Tabaquismo" (Documento CD34/\_\_\_\_);

Seramente preocupada por las tendencias crecientes de consumo de tabaco en la mayor parte de los países de la Región y por la magnitud de la promoción de las ventas de cigarrillos, especialmente entre los jóvenes y las mujeres;

Habida cuenta de que hay evidencia científica irrefutable de que la morbilidad y mortalidad que están causalmente asociadas al consumo de tabaco son prevenibles y evitables, y

Considerando que hasta la fecha pocos países han adoptado medidas eficaces de prevención y control del tabaquismo, pese a que se ha demostrado que estas son factibles y viables,

RESUELVE:

1. Aprobar el Plan de Acción propuesto por el Director con las modificaciones introducidas por el Comité Ejecutivo.
2. Instar a los Gobiernos a tomar las decisiones pertinentes y adoptar las medidas requeridas por la legislación de cada País Miembro para poner efectivamente en práctica el Plan de Acción en sus respectivos países.

3. Solicitar al Director que:

- a) Movilice recursos extrapresupuestarios para la puesta en marcha y el financiamiento del Plan de Acción propuesto;
- b) Continúe el trabajo conjunto y la colaboración con las autoridades nacionales, las organizaciones no gubernamentales, los organismos de las Naciones Unidas y todos aquellos interesados en la ejecución del Plan de Acción, en el contexto amplio de la prevención y el control de las afecciones no transmisibles más prevalentes.

The CHAIRMAN said that if there was no objection he would take it that the proposed resolution was adopted.

Decision: The proposed resolution was unanimously adopted.  
Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución.

The session was suspended at 3:25 p.m. and resumed at 3:50 p.m.  
Se suspende la sesión a las 3:25 p.m. y se reanuda a las 3:50 p.m.

Item 4.9: Blindness Prevention in the Americas  
Tema 4.9: Prevención de la ceguera en las Américas

The RAPPORTEUR read out the following proposed resolution (PR/11):

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having examined Document CE103/18, on "Blindness Prevention in the Americas,"

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having examined Document CD34/\_\_\_, "Blindness Prevention in the Americas," and Resolution CD26.R13 of the XXVI Meeting of the Directing Council (1979);

Recognizing that a great part of the eye damage which causes so much human suffering and economic losses can be prevented and healed;

Considering that many countries of Latin America and the Caribbean need technical cooperation and coordination in the introduction of local, national or subregional programs on blindness prevention, primarily to identify populations at risk and in training human resources for the various levels of care; and

Taking into account the growing interest and support on the part of governmental and nongovernmental organizations to develop activities in this area,

RESOLVES:

1. To urge Member Governments:
  - a) To maintain and strengthen their policies and programs for eye health and prevention of blindness integrated into general health services on the basis of the primary health care strategy and according to local needs;
  - b) To give special emphasis to the development of uncomplicated prevention, early diagnosis and treatment technologies related to the principal causes of blindness, enlisting ample participation from the community and from other sectors, especially the education sector.
2. To request the Director of the Pan American Sanitary Bureau:
  - a) To continue collaborating with the Governments of Member Countries and with accredited nongovernmental organizations in the promotion of research, personnel training programs, and in the formulation, introduction and evaluation of national programs of blindness prevention, including the promotion of eye health, and aimed at the major causes of preventable blindness, particularly cataracts, glaucoma, onchocerciasis and vitamin A deficiency;
  - b) To take steps to obtain extrabudgetary funds and other resources from nongovernmental, bilateral and multilateral organizations, and from any other source capable of assisting national and regional programs for blindness prevention.
3. To congratulate the nongovernmental organizations on their efforts in the prevention and control of blindness in the Americas.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Visto el Documento CE103/18 sobre "Prevención de la ceguera en las Américas",

RESUELVE:

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo la aprobación de una resolución en los siguientes términos:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Visto el Documento CD34/\_\_\_\_ sobre "Prevención de la ceguera en las Américas" y la Resolución CD26.R13 de la XXVI Reunión del Consejo Directivo (1979);

Reconociendo que gran parte de los daños oculares que causan grandes sufrimientos humanos y pérdidas económicas pueden prevenirse o curarse;

Considerando que muchos países de América Latina y del Caribe, en la implantación de programas locales, nacionales o subregionales de prevención de ceguera, están necesitando cooperación técnica y coordinación, principalmente en la identificación de poblaciones en riesgo y en la capacitación de recursos humanos en todos los niveles de atención, y

Considerando el creciente interés y apoyo de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en el desarrollo de actividades en este campo,

RESUELVE:

1. Instar a los Gobiernos Miembros a que:
  - a) Continúen y refuercen sus políticas y programas de salud ocular y prevención de ceguera integrados en los servicios generales de salud sobre la base de la estrategia de atención primaria de la salud y en función de las necesidades locales;
  - b) Den especial énfasis al desarrollo de las tecnologías sencillas de prevención, diagnóstico precoz y tratamiento de las principales causas de ceguera, con amplia participación de la comunidad y de otros sectores, en especial el de la educación.
2. Solicitar al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana que:
  - a) Siga colaborando con los Gobiernos de los Países Miembros y con las organizaciones no gubernamentales acreditadas en la promoción de la investigación, programas de capacitación de personal y en la formulación, implantación y evaluación de programas

nacionales de prevención de la ceguera, incluyendo promoción de la salud ocular y enfocados a las mayores causas de ceguera evitable, particularmente catarata, glaucoma, oncocercosis y deficiencia de la vitamina A;

- b) Gestione la obtención de fondos extrapresupuestarios y otros recursos de parte de organismos no gubernamentales, bilaterales y multilaterales, y de todas las fuentes que puedan proporcionar asistencia a programas nacionales y regionales para prevenir la ceguera.

3. Felicitar a las organizaciones no gubernamentales por sus esfuerzos en la prevención y control de la ceguera en las Américas.

Mr. HANDLEY (United States of America) said that in the second preambular paragraph the word "healed" should be replaced by the words "cured and minimized through rehabilitation." In the second line of operative paragraph 1.b), the phrase "early diagnosis and treatment technologies" should be replaced by the phrase "early diagnosis, treatment and rehabilitation technologies." In the second line of operative paragraph 2.a), the word "accredited" should be deleted since the meaning in that context was unclear.

El Dr. VILLALBA (Uruguay) recuerda que en el programa de salud del adulto se hace hincapié en el problema de la rehabilitación en general, y se muestra plenamente de acuerdo con el Representante de los Estados Unidos de América acerca de la conveniencia de que también en el texto del presente proyecto de resolución se haga expresa mención de la rehabilitación de la ceguera.

The CHAIRMAN said that since the Representative from Uruguay agreed with the changes proposed by the Representative from the United States of America, he took it that the Committee wished to incorporate those changes and adopt the resolution.

Decision: The proposed resolution, as amended, was unanimously adopted.

Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución así enmendado.

ITEM 5.5: PAHO BUILDING FUND AND MAINTENANCE AND REPAIR OF PAHO-OWNED BUILDINGS  
TEMA 5.5: FONDO DE LA OPS PARA BIENES INMUEBLES Y MANTENIMIENTO Y REPARACION DE LOS EDIFICIOS DE PROPIEDAD DE LA OPS

The CHAIRMAN drew attention to Document CE103/8 and invited Mr. Tracy to present the item.

Mr. TRACY (Chief of Administration, PASB) said that he was pleased to report the completion of the computer room project, which had cost \$130,252.23, compared to the budget estimate of \$134,500.

With regard to the caulking of the fins and windows, which had originally been estimated to cost \$135,000, subsequent repairs to the roof of the building had fortunately eliminated most water leaking into the interior of the building via the fins. Review by a consulting engineer had determined that it would not be necessary to replace the caulking, and therefore that project had been cancelled.

The 99th Meeting of the Executive Committee had approved \$60,000 for the design and reconfiguration of the building's cooling tower to deal with a heat accumulation problem. After studying various proposals, it was decided to upgrade the existing cooling tower and to change



operating procedures and other controls. That approach, however, would cost less than \$20,000, thus disqualifying the project for funding from the PAHO Building Fund.

He noted that Section III of Document CE103/8 should be entitled: "Estimated Requirements for the Period June 1990-May 1991." PAHO had traditionally used the implementation period, not the budgetary cycle, in describing those requirements.

A comprehensive survey and analysis of the building's mechanical and electrical systems had been undertaken in early 1989. The building's systems were nearly 25 years old, and although the most expensive parts of the heating and cooling systems could function for about five more years, other electrical units were near the end of their life expectancy. Consequently, replacement of that equipment in 1990 was being proposed at a total cost of \$293,000, of which the WHO Real Estate Fund was expected to pay \$73,250.

It was proposed to improve the life safety requirements of the Headquarters Building. Although that building met all fire and safety codes of 25 years ago, standards were now more stringent. There was a need to install smoke and heat detectors, to extend the sprinkler system in the basement to the work areas, and to provide battery-powered emergency lighting and alarms, as well as safety features ensuring prompt shut-down in the event of a fire. The total cost of that project was estimated at \$326,000, of which the WHO Real Estate Fund was expected to pay \$81,500.

Finally, he wished to inform the Executive Committee that the Administration had approved \$28,000 from regular funds to make urgent repairs to the roof of the PWR Office in Brasilia. The work needed to be

completed as soon as possible to avoid water damage to the building so regular funds, rather than the Building Fund, were being used for that purpose.

Mr. BOYER (United States of America) said that under the arrangements for capitalization of the Building Fund the Director was authorized to draw \$100,000 from Miscellaneous Income, and \$150,000 from Land and Space Rentals. However, that total amounted to only \$250,000 a year while the proposed projects would cost nearly double that amount. In addition, the financial report showed a balance of only \$97,000 in the Building Fund. Consequently, he wondered how the projects were going to be financed.

If \$150,000 from land rental did go to the Building Fund, that would create the need for increased funds from the regular budget to cover the costs of office space rental. He did not think that the Member Countries had had such an arrangement in mind when they had approved the resolution creating the Building Fund.

Whereas WHO had agreed in principle to finance 25% of each project, that decision was still subject to approval by the WHO Executive Board and the World Health Assembly. Therefore, that portion of the financing was not guaranteed.

It would be useful if an actual dollar amount for the projects could be specified in the resolution requesting approval of those projects (Document CE103/8).

Mr. TRACY (Chief of Administration, PASB) said that it was important to keep in mind that the process for obtaining funds for the Building Fund was a complex one and normally took from 18 months to two years. Approval by WHO was certainly part of that process; however, over the past years approval for all proposed projects had always been obtained.

Commenting on the manner in which the Building Fund was financed, he said that the purpose of the fund was to have the least impact possible on the other programs of the Organization. There were, in fact, varied sources of income; funding was also more flexible since the process took place over several years. The Building Fund currently had about \$350,000, to which would be added additional resources derived from rentals and sales. He noted that there would be some residual amounts of money from the 2121 Virginia Avenue project which would be used for the Building Fund, and there was rental revenue from the travel agency and outside groups using the conference rooms. It might not even be necessary to use any of the funds from the land rent mentioned by Mr. Boyer.

He was in agreement with Mr. Boyer's suggestion to specify the dollar amount in the resolution. Finally, he wished to note that \$195,000 worth of projects had been cancelled because other solutions had been found.

The CHAIRMAN said that the amended proposed resolution would be distributed at the following session.

ITEM 5.6: OFFICIAL SEAL OF THE PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION  
TEMA 5.6: SELLO OFICIAL DE LA ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

El Sr. PORTOCARRERO (OSP) presenta el Documento CE103/10 donde se propone la adopción de un nuevo sello oficial de la Organización Panamericana de la Salud. Recuerda que la bandera, que desde 1988 ondea en sus edificios, muestra un emblema en el que se destaca muy claramente el objetivo fundamental de la Organización: la salud de los pueblos de las Américas. Habida cuenta de la conveniencia de unificar la bandera y el sello oficial, los dos símbolos más visibles de la OPS, se propone al Comité Ejecutivo que recomiende al Consejo Directivo la adopción de un nuevo sello oficial de conformidad con el diseño que se presenta en el Anexo al antedicho Documento CE103/10. También se incluye en ese Anexo una copia del sello oficial actual, adoptado en 1949.

El RELATOR da lectura al proyecto de resolución que figura en el Documento CE103/10:

THE 103rd MEETING OF THE EXECUTIVE COMMITTEE,

Having considered Document CE103/10 on the adoption of a new official seal of the Pan American Health Organization; and

Believing it desirable to adopt a new seal of the Pan American Health Organization,

RESOLVES:

To recommend to the XXXIV Meeting of the Directing Council the adoption of a resolution along the following lines:

THE XXXIV MEETING OF THE DIRECTING COUNCIL,

Having considered Document CD34/\_\_\_ and Resolution \_\_\_ of the 103rd Meeting of the Executive Committee; and

Believing it desirable to adopt a new seal of the Pan American Health Organization,

RESOLVES:

1. To adopt the distinctive design presented in Document CD34/\_\_\_ as the official seal of the Pan American Health Organization.

2. To entrust the custody of such seal to the Director of the Bureau.

LA 103a REUNION DEL COMITE EJECUTIVO,

Habiendo considerado el Documento CE103/10 sobre la adopción de un nuevo sello oficial de la Organización Panamericana de la Salud, y

Estimando que es conveniente adoptar un nuevo sello de la Organización Panamericana de la Salud,

RESUELVE:

Recomendar a la XXXIV Reunión del Consejo Directivo la aprobación de una resolución redactada en los siguientes o parecidos términos:

LA XXXIV REUNION DEL CONSEJO DIRECTIVO,

Habiendo considerado el Documento CD34/\_\_\_ y la Resolución \_\_\_ de la 103a Reunión del Comité Ejecutivo, y

Estimando conveniente adoptar un nuevo sello de la Organización Panamericana de la Salud,

RESUELVE:

1. Aprobar el diseño del emblema presentado en el Documento CD34/\_\_\_ como sello oficial de la Organización Panamericana de la Salud.

2. Encomendar la custodia de este sello al Director de la Oficina.

Decision: The proposed resolution was unanimously adopted.

Decisión: Se aprueba por unanimidad el proyecto de resolución.

ITEM 6.2: REPORT ON THE VI INTER-AMERICAN MEETING, AT THE MINISTERIAL LEVEL, ON ANIMAL HEALTH  
TEMA 6.2: INFORME SOBRE LA VI REUNION INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL A NIVEL MINISTERIAL

The CHAIRMAN drew attention to Document CE103/23 and invited Dr. Held to present the item.

Dr. HELD (PASB) said that he was pleased to present a report on the VI Inter-American Meeting, at the Ministerial Level, on Animal Health, or RIMSA VI, held at PAHO Headquarters in April 1989.

The RIMSA meetings, held every two years since 1977, were an important liaison with the hemisphere's agricultural sector. They formed the basis for a continuing collaboration in the development of activities required to realize the primary objectives of the Veterinary Public Health Program, namely to reduce the incidence of the zoonoses, to improve food safety, to control foot-and-mouth disease, and to bring about greater veterinary contributions to human health programs. RIMSA meetings also served as an additional level of review for the Program's plans and the budgets of its two centers, the Pan American Zoonoses Center, or CEPANZO, in Argentina, and the Pan American Foot-and-Mouth Disease Center, or PANAFTOSA, in Brazil.

The Directors of CEPANZO and PANAFTOSA had reported on the current activities of their Centers and presented their proposed budgets for the next two biennia, 1990-1991 and 1992-1993. Resolutions had been passed thanking the host country of each Center for its contribution and recommending to the PAHO Governing Bodies approval of the Centers' budgets.

A substantial part of the meeting had been devoted to the subject of foot-and-mouth disease (FMD) because of the goal established two years ago by the PAHO Directing Council to bring about the eradication of that disease by the year 2000. FMD was the cause of much protein deprivation and had an important negative economic impact on the Region. Without eradication the negative economic impact could be expected to become worse as other Regions, especially the European Region, brought the disease under control. A Hemispheric Committee for the Eradication of Foot-and-Mouth Disease had been established in 1988 in accordance with a mandate of the XXXII PAHO Directing Council, and reports had been presented from the Committee's 1987 and 1988 meetings. The Committee had representation from six subregions and was composed of representatives of Governments and of livestock producers. The inclusion of the livestock producers was particularly significant and represented an important step forward in that those who would be most affected by the Committee's decisions had become a part of the decision-making process. The Committee had already become an important source of guidance in relation to the action plans developed by the Center's staff to bring about the eradication of FMD in relation to seeking extrabudgetary funding.

Resolutions had also been adopted relating to the activities of the PANAFTOSA Scientific Advisory Committee and the South American Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease, for which PANAFTOSA served as the ex officio secretariat. Another resolution urged that a commission from the countries free of foot-and-mouth disease should be made operable so that it could meet regularly to ensure the continuing FMD-free status of those countries, and to examine ways in which those countries might support the efforts for Region-wide eradication.

One of the highlights of the meeting had been a panel on "Current Problems in the International Trade of Meat and Meat Products, and their Importance in the Health and Agricultural Sectors." Among the topics discussed were the impact of non-tariff barriers on trade, the importance and need for intercountry and subregional technical commissions to facilitate the health protection of consumers and the marketing of meat and meat products, international requirements and standards, as well as the question of ethics in food safety as a social dilemma. Two resolutions relating to intercountry and subregional commissions for protection of consumers and the marketing of meat and meat products had resulted from those discussions. Food protection was of high priority in the Veterinary Public Health Program. While the Program's interests and responsibilities encompassed all areas of food safety, and not those associated with meat products alone, there were special concerns associated with meat products meriting the extra attention which had been given to them at the meeting.

The meeting had also included a panel discussion on the role of veterinary services in emergency situations. A resolution had been adopted on that subject, and the implementation of its recommendations should lead to more effective utilization of veterinary skills in dealing with disasters affecting human health.

In response to the untimely death of a distinguished colleague, Dr. Pedro Acha, a resolution had been adopted requesting the Director to establish an award in Dr. Acha's memory.

Among the many other technical topics covered at the meeting, he wished to draw special attention to the elimination of urban rabies in Latin America by the end of the 1980's. That issue had become the



highest priority in relation to the control of the zoonoses. A significant amount of progress toward reaching that goal had been made by many of the countries, although in others much remained to be done. The Executive Committee and the Pan American Sanitary Conference might wish to review the topic in greater detail during the sessions planned for 1990.

Ms. KEFAUVER (United States of America) said that the scope of the Veterinary Public Health Program included much more than the activities of the two Centers.

She would appreciate some clarification on the relationship between the food safety program and the PAHO food and nutrition program. Her Delegation strongly endorsed the goal of eradication of foot-and-mouth disease in the Hemisphere. In that connection, she was pleased to note the participation of livestock producers and meat industry entrepreneurs in the RIMSA Meeting and hoped that they might also supply part of the funding for the program. Her Delegation also endorsed PAHO's attempts to eliminate urban rabies in Latin America by the end of the 1980's and stood ready to provide technical support as needed.

The RIMSA meeting had covered many items which merited attention and discussion. Of particular importance were the eradication of foot-and-mouth disease, the elimination of urban rabies, and the financial situation of CEPANZO. Because RIMSA meetings were only held once every two years, members of the Executive Committee tended not to be as fully informed as they might be on those crucial issues. Thus, it might be useful to have an interim progress report to be presented to the Committee in June 1990.

She wished to reiterate her Delegation's sorrow at the untimely death of Dr. Pedro Acha, and to pay a tribute to the memory of a dedicated and dynamic public health official.

The CHAIRMAN, speaking as the Representative of Trinidad and Tobago, said that, like the Delegate of the United States, he wished to request clarification of the relationship between the food safety program and the PAHO food and nutrition program. In addition, he would appreciate some comment from Dr. Held regarding the Organization's policy with respect to the place of veterinary public health in the health administration systems. In some cases the responsibilities of several related public agencies might overlap and even conflict, resulting in administrative chaos. Veterinary public health often ended up in a no man's land in terms of what areas it could properly cover. Guidance was needed as to how to coordinate the services of veterinary public health with departments of environmental health, and agriculture and food and drug administrations.

Dr. HELD (PASB) said that there was a general consensus that Ministries of Health should include a veterinary public health unit. Such a unit had an important role to play, for example in providing expertise in specific areas. It was to be hoped that, rather than being in conflict with the activities of other related departments, the veterinary unit could serve as a link with those departments, reinforcing and even coordinating their activities.

While there was no formal relationship between the food safety and food and nutrition programs, they did interact on several levels. A more formal link was currently under discussion.

Ms. KEFAUVER (United States of America) said that she wished to inquire whether the interim progress report she had suggested earlier was feasible.

El Dr. GUERRA DE MACEDO (Director, OSP) dice que incumbe al Comité Ejecutivo determinar su propio programa de temas, de modo que a solicitud de sus Miembros la Secretaría preparará y distribuirá el informe que corresponda. De todas maneras, manifiesta que está convencido de la conveniencia de conocer mejor unas actividades que solo trascienden a través de las resoluciones incluidas en los Informes Finales de las Reuniones Interamericanas de Salud Animal a Nivel Ministerial. Sugiere por eso la posibilidad de que se den a conocer los documentos preparatorios de la RIMSA VI, como primer paso antes de actualizar y transmitir toda la información pertinente.

The CHAIRMAN said that it was not necessary for the Committee to adopt a resolution on Item 6.2.

TEM 6.3: RESOLUTIONS OF THE FORTY-SECOND WORLD HEALTH ASSEMBLY OF INTEREST TO THE EXECUTIVE COMMITTEE  
TEMA 6.3: RESOLUCIONES Y OTRAS MEDIDAS DE LA 42a ASAMBLEA MUNDIAL DE LA SALUD DE INTERES PARA EL COMITE EJECUTIVO

The CHAIRMAN drew attention to Document CE103/26 and invited Dr. Knouss to present the item.

Dr. KNOUSS (Deputy Director, PASB) said that among the 45 resolutions adopted by the World Health Assembly, several had been touched upon by the Executive Committee in its discussions on the program budget,

the impact of the economic crisis, acquired immunodeficiency syndrome (AIDS) in the Americas, eradication of poliomyelitis, prevention and control of the use of tobacco, control of malaria, and women's health.

Several of the resolutions had set forth specific responsibilities for the Regional Committees for the coming years. Resolution WHA42.2 dealt with a second monitoring report on HFA strategies and emphasized the need to mobilize financial resources in support of national and regional strategies. In Resolution WHA42.20, the Regional Committees were requested to review regional health problems and to formulate strategies to promote cooperation in the area of prevention and control of drug and alcohol abuse. In Resolution WHA42.25, the Regional Committees were requested to review regional policies and strategies for the provision of safe water supply and adequate sanitation. There was also a request to Regional Directors to report to their committees in even-numbered years on progress in implementing TCDC activities.

He wished to add a word of appreciation to Dr. Quijano of Mexico, who had served as President of the WHO Executive Board in 1988, and to Dr. Blackman of Guyana and Dr. Young of the United States of America, whose terms of office on the Board had ended.

The CHAIRMAN said that the item would be open for further discussion at the next session.

The session rose at 5:00 p.m.  
Se levanta la sesión a las 5:00 p.m.